



ASSIGNMENT

THIS DOMAIN NAME ASSIGNMENT AGREEMENT (“Agreement”) is effective as of the 21st day of October 2009 by and between Business Agency, c/o Nasko Nachev, Executive Director, PLC 1 “Gladston” Str., 4000 Plovdiv, Bulgaria (“Assignor”), and Rotary International (“RI”), a not-for profit corporation organized and existing under the laws of the State of Illinois and located at 1560 Sherman Avenue, Evanston, Illinois 60201. The parties agree as follows:

1. PURPOSE.

- a) Assignor is the registrant of the rotary.bg (“Domain Name”);
- b) RI is the worldwide owner of the ROTARY® trademark and the goodwill associated therewith, and of various trademark/service mark registrations in numerous countries thereon including United States registration nos., 2304106, 2303790, 2305769, 2311068, 2305753, 2297879, 2301878, 2298020, 2297813, 702706, and 2305682; and
- c) Assignor desires to sell and RI desires to purchase the Domain Name in accordance with the terms of this Agreement.

2. ASSIGNMENT. Assignor does hereby sell, assign, transfer and convey to RI:

- a) all of its right, title and interest, in law and equity, including but not limited to trademark, service mark, moral rights, copyright, patent, trade name, publicity rights, common law rights, proprietary rights (the “Rights”) in and to the Domain Name and any and all registrations and applications to register and control the same and all licenses and leases for the use thereof; and
- b) all goodwill connected with the use of the Domain Name.

3. CONSIDERATION. In consideration for transfer of ownership as set forth herein, RI agrees to pay Assignor the sum of **\$60.00** for the transfer of the Domain Name and other rights thereunder.

4. TRANSFER. Assignor agrees that he has correctly performed the instructions, disclosed the necessary information and passwords and executed any and all documents to transfer the Domain Name to RI via the procedures of the applicable registrar/s for the Domain Name. Assignor acknowledges RI’s unrestricted, absolute and exclusive rights throughout the world to use, exploit and/or license the Domain Name in all media and in perpetuity.

5. WARRANTIES AND REPRESENTATIONS. Assignor represents and warrants:

- a) that immediately prior to the execution of this Agreement that Assignor was the sole registrant and owner of the Rights (if any) in the Domain Name and that it has full power to enter into this Agreement and to comply with the terms of this Agreement and to grant the transfer and provide the undertakings, warranties, representations and indemnities contained in this Agreement; and
- b) Assignor has not licensed, assigned, granted or otherwise conferred any rights, title or interest of any nature in the Domain Name to any third party and neither registered nor attempted to register the Domain Name with any copyright or trademark office.
- c) Assignor will not register or acquire any additional domain names that do not comply with *Rotary Code of Policies*, section 52.020.1 attached hereto as Schedule A and incorporated herein by reference.

6. INDEMNIFICATION. Assignor shall indemnify RI against all damages, losses, actions, claims, proceedings, costs (including attorneys’ fees) incurred, suffered or asserted against RI arising out of any breach or alleged breach of any undertakings, warranties and representations contained in this Agreement.

7. GOVERNING LAW. This Agreement shall be governed and construed according to the law of the United States and the State of Illinois.

Луканович
Тодорова
Notary Public Seal

8. ENTIRE AGREEMENT. This Agreement constitutes and represents the entire agreement of the parties hereto with respect to the subject matter hereof, and all other prior agreements, covenants, promises and conditions, oral or written, between these parties are incorporated herein or superseded in their entirety by this Agreement. No party hereto has relied upon any other promise, representation or warranty, other than those contained herein, in executing this Agreement.

9. AUTHORIZED SIGNATORIES. Signatories warrant that they are authorized to sign on behalf of their respective organizations.

10. COUNTERPARTS. This Agreement may be executed in facsimile counterparts with the parties exchanging original signature pages.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have duly executed this Agreement as of the date appearing on the first page of this Agreement.

For ASSIGNOR

[Handwritten Signature]

Signature

Nasko Nachev
Name Printed

Executive Director _____
Title

Subscribed and sworn to
before me this 11 day
of 11, 2009.

Agena Kay
Notary Public

My commission expires _____

For ROTARY INTERNATIONAL

ED FUTA, General Secretary

[Handwritten Signature: E. Futa]

Signature

Ed Futa General Secretary
Name Printed

Subscribed and sworn to
before me this 5 day
of March, 2009.

Yvette Jordan Granberry
Notary Public

My commission expires 28 Sept 2013



SCHEDULE A

52.020. Internet and Electronic Communications

52.020.1. Guidelines for Rotary Club, District, and other Rotary Entity Electronic Publications

a) A Rotary Entity's Web site is a "publication," just as a Rotary Entity's newsletter is a "publication." The primary purpose of any Rotary publication, printed or electronic, is to advance the Object of Rotary.

b) Content and design of such publications should be under the direct supervision of the publishing entity's highest officer, whether it be the Rotary club president, governor, or Fellowship chair, and must conform to current RI policies as set forth in the Manual of Procedure. (Of particular note are those policies pertaining to Rotary Mark and Emblem usage and those prohibiting circularization.) In particular, whenever the name "Rotary," the Rotary Emblem or other of the Rotary Marks are used, Rotary Entities should use the further identifier of the name of the Rotary Entity involved. When selecting a domain name that includes the word "Rotary," Rotary Entities should also include further identifying language of the name of the Rotary Entity and not solely the word, "Rotary." (See section 33.020.4.) (Proper naming examples are, "www.AnytownRotaryClub.org," "www.rotarydistrict0000.org," "www.AnytownRotaryVillage.org," and "www.Rotary[Insert Name of Rotary Entity Here].org." Examples of generic, improper naming examples that only use "Rotary" by itself or refer to RI and not a specific Rotary Entity would be "www.rotaryvillage.org," "www.rotarian.org," "www.RIactivity.org" and "www.rotarywomen.org.") Rotary International accepts no responsibility for the content of any non-RI publication.

c) Rotary International maintains a site on the World Wide Web (www.rotary.org) to provide Rotarians with timely and accurate information about the programs of Rotary International and The Rotary Foundation. Editors of Rotary publications in all media are encouraged to use this information in their respective Rotary organs, provided they adhere to the copyright policies posted on the RI site. Furthermore Rotarians in charge of club, district, and other Rotary Entity Web sites are encouraged, when feasible, to link to the RI Web site for the benefit of those wishing to learn more about Rotary.

d) Top Level Domain ("TLD") and Domain Name Registration and Maintenance Policy

I. Purpose of Policy

The purpose of this policy is to define the TLD and domain name registration policy for Rotary International. It should also serve as a guide to Secretariat Staff as various departments take advantage of the Internet to promote Rotary International and its programs and to Rotary Entities seeking to purchase domain names as they establish Web sites to advance the Object of Rotary.

II. TLDs and Domain Names Reserved for the Exclusive Use of Rotary International and The Rotary Foundation

A. TLDs and Domain Names

Rotary International reserves the following of the Rotary Marks for the exclusive use of Rotary International and The Rotary Foundation as TLDs or domain names (the below to include the plural, as well as the singular uses thereof):

- a. interact
- b. interactclub
- c. paulharris
- d. paulharrisfellow
- e. RI
- f. rotaract
- g. rotaractclub
- h. rotarian
- i. rotary
- j. rotaryclub
- k. rotaryfoundation
- l. rotaryinternational
- m. rotaryintl
- n. therotarian
- o. therotaryfoundation
- p. TRF

To the extent possible, each Rotary Mark should be maintained as a domain name (in conjunction with each major TLD such as .com, .org, .net, .info, .biz and others, as they become available), a TLD or other major identifier of Rotary on the Internet.

B. Country Code Domains

“ROTARY” should also be protected in conjunction with country code (“cc”) domains as much as possible based on the following order of priority:

- a. Any domain name and/or country mandated by the RI Board or TRF Trustees.
- b. Countries in which RI has an international office.
- c. Countries in which RI is scheduled to hold an upcoming Convention and/or the home countries of elected and/or nominated RI presidents.
- d. Countries in which there have historically been or in which RI is currently having problems, either because of those who infringe RI’s marks or because other individuals, companies or organizations have filed numerous applications for same or similar marks requiring RI to file oppositions against these applications.
- e. Countries in which RI has either a significant number of licensees or major licensees.
- f. Countries in which RI has established a prominent presence, either because of large numbers of Rotarians or countries in which RI and/or the programs of RI are very active.

Rotarians, Rotary clubs, Rotary districts and other Rotary Entities are asked to support this Policy and transfer ownership rights in any of the above designated TLDs and/or domain names they may currently own to RI, at RI’s request. Due to budget limitations, cc level domain names featuring any of the Rotary Marks other than ROTARY are not in line for purchase at this time, but this is subject to change at any time at the discretion of the general secretary.

C. Other TLDs and Domains

1. The general secretary shall determine whether there are any TLDs or domain names, other than those set forth above, which it would be in RI's best interest to protect and maintain for its exclusive use and/or benefit.
2. The general secretary shall determine whether and when the use of any of the Rotary Marks in a TLD or domain name by a Rotary Entity does not comply with Board policy or for an individual, company or organization not affiliated with RI constitutes infringement and shall pursue the matter accordingly.

III. Registration and Maintenance of TLDs and Domain Names

The general secretary shall purchase TLDs and domain names meeting the current goals of TLD and domain name protection, listing Rotary International as the owner. The Intellectual Property Section of the Legal Department shall handle the registration, renewal and maintenance of TLDs and domain names for Rotary International and The Rotary Foundation, with technical and substantive support from IS, Communications and CDA, as necessary.

IV. Rotary Clubs, Rotary Districts and Other Rotary Entities

A. Rotary clubs, Rotary districts, other Rotary Entities and individual Rotarians should be advised that RI reserves the right to request that TLDs and domain names featuring any of the Rotary Marks be assigned to RI now and in the future, pursuant to this policy.

B. Rotary clubs, districts, other Rotary Entities and individual Rotarians are encouraged to purchase domain names that comply with the RI Board policy concerning the use of the Rotary Marks as outlined in the Rotary International Manual of Procedure and RI Code of Policies. Rotary Entities are encouraged, before registering domain names, to check with their CDA representative to ensure their proposed domain name complies with Board policy for use of the Rotary Marks.

C. The purchase and/or administration of any TLDs which may become available using any of the Rotary Marks is reserved exclusively for RI.

D. The general secretary may require a disclaimer that limits RI's liability to be placed on Web sites of Rotary Entities.

E. The general secretary reserves the right to take any necessary action against any Rotary club, district or other Rotary Entity or individual Rotarian or group of Rotarians whose actions are not consistent with RI Board policy concerning the use of the Rotary Marks. *(October 2003 Mtg., Bd. Dec. 78)*

ДОГОВОР

ТОЗИ ДОГОВОР ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ИМЕ НА ДОМЕЙН (“Договор”) влиза в сила на 21^{ви} октомври 2009г. между

„Агенция Бизнес”, с представител Наско Начев, Изпълнителен директор, ул. “Гладстон” № 1, 4000 Пловдив, България (“**Възложител**”),

и

Ротари Интернешънъл (“**РИ**”), организация с нестопанска цел, регистрирана по законодателството на щата Илинойс и със седалище ул. „Шерман Авеню” 1560, Еванстън, Илинойс 60201, САЩ.

Страните се договориха за следното:

1. ЦЕЛ.

- a) **Възложителят** регистрира „rotary.bg” (“Име на домейн”);
- b) **РИ** е собственикът на търговската марка „ROTARY”® в целия свят и добронамереността, свързана с нея, както и на различни търговски знаци/знаци за определено мероприятие, регистрирани в редица държави, включително в Съединените американски щати под номера: 2304106, 2303790, 2305769, 2311068, 2305753, 2297879, 2301878, 2298020, 2297813, 702706, и 2305682; и
- c) **Възложителят** желае да продаде, а **РИ** желае да закупи Името на домейна съгласно условията на този Договор.

2. ЗАДЪЛЖЕНИЯ. Възложителят по силата на този договор продава, възлага и прехвърля на **РИ**:

- a) всичките си права, имена и ползи, съобразно закона и правната система, включително, но не само, търговски знаци, знаци за определено мероприятие, морални права, авторски права, патенти, търговски наименования, права за разпространение, права съгласно обичайното право, права на собственост (“Правата”) в и към Името на домейна и кое да е и всички регистрации и приложения, за да регистрира и контролира гореспоменатото (Име) и всички лицензи и наеми за използването му; и
- b) всяка добронамереност, свързана с използването на Името на домейна.

3. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ. Като възнаграждение за прехвърлянето на собствеността, както е предвидено тук, **РИ** се съгласява да изплати на **Възложителя** сумата от **\$60.00** за прехвърлянето на Името на домейна и другите права, свързани с него.

4. ПРЕХВЪРЛЯНЕ. **Възложителят** се съгласява, че коректно е представил инструкциите, разкрил е необходимата информация и пароли и е оформил всеки един и всички документи за прехвърлянето на Името на домейна на **РИ** посредством процедурите на действащия регистър/и за Име на домейн. **Възложителят** признава неограничените, абсолютни и изключителни права на **РИ** в целия свят да използва, експлоатира и/или сертифицира Името на домейна във всички медии и за вечни времена.

5. ГАРАНЦИИ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВА. Възложителят представлява и гарантира:

- a) че непосредствено преди изготвянето на този Договор **Възложителят** е бил единственият регистриран и собственик на Правата (ако има такива) върху Името на домейна и че има пълната власт да сключи този Договор и да спази условията на този Договор и да извърши прехвърлянето и да предостави задълженията, гаранциите, представителствата и обезщетенията, съдържащи се в този Договор; и
- b) **Възложителят** не е сертифицирал, възложил, дарил или по друг начин прехвърлил права, имена или ползи от каквото и да е естество върху Името на домейна на трети страни, нито е регистрирал или правил опит да регистрира Името на домейна с каквито и да е авторски права или търговски знак.

с) **Възложителят** няма да регистрира или да се сдобива с каквито да е допълнителни имена на домейн, които не са съобразно *Кодекса с ротарианските практики*, раздел 52.020.1, включен тук като Приложение А и с цел справка.

6. ОБЕЗЩЕТЕНИЕ. Възложителят следва да обезщети **РИ** срещу всякакви щети, загуби, действия, искиове, съдебни процедури, разходи (включително за възнаграждения на адвокати), наложени, понесени или предявени към **РИ** и които произхождат от каквото и да е нарушение или предполагаемо нарушение на кое да е от задълженията, гаранциите и представителствата, съдържащи се в този Договор.

7. ИЗБОР НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВО. Този Договор ще се съблюдава и тълкува съгласно законодателството на САЩ и щата Илинойс.

8. ЦЯЛОСТНОСТ НА ДОГОВОРА. Този Договор се състои и представлява пълното споразумение между страните по отношение на своя предмет, като всички предшестващи договори, споразумения, обещания и уговорки, устни или писмени, между тези страни са обединени тук или цялостно отменени от този Договор. Никоя от страните тук не разчита на друго обещание, представителство или гаранция, различни от съдържащите се тук, при изпълнението на този Договор.

9. УПЪЛНОМОЩЕНИ ПОДПИСВАЩИ ЛИЦА. Подписващите се лица гарантират, че са упълномощени да подписват от името на съответните си организации.

10. КОПИЯ. Този Договор може да бъде сключен с идентични копия, като страните си разменят страниците с оригиналните подписи.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО, ЧЕ страните тук надлежно са сключили този Договор на датата, посочена на първата страница от този Договор.

За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

За РОТАРИ ИНТЕРНЕСЪНЪЛ

ЕД ФУТА, Генерален секретар

Подпис

Подпис

Име, напечатано

Име, напечатано

Титла

Подписа се и се закле
пред мен на _____ (дата
от месец) _____ 2009.

Подписа се и се закле
пред мен на _____ (дата
от месец) _____ 2009.

Нотариус

Нотариус

Пълномощието ми изтича на _____

Пълномощието ми изтича на _____

ПРИЛОЖЕНИЕ А

52.020. Интернет и електронни комуникации

52.020.1. Инструкции за електронните публикации на Ротари клубовете, дистриктите и другите Ротариански звена

а) Уеб страницата на дадено Ротарианско звено е „публикация”, както бюлетинът на дадено Ротарианско звено е „публикация”. Основното предназначение на коя да е ротарианска публикация, печатна или електронна, е да развива Целта на Ротари.

б) Съдържанието и дизайнът на подобни публикации следва да бъдат под директния надзор на най-висшия офицер на публикуващото звено, независимо дали той е президент на Ротари клуб, гуверньор или председател на Сдружение, като трябва да бъде съгласно актуалната политика на РИ, както постановява *Процедурният наръчник*. (От особено значение са онези клаузи, отнасящи се до използването на Ротарианските знаци и емблемата, и онези, забраняващи разпространението на печатни материали.) По-конкретно, когато се използват името “Ротари”, Емблемата на Ротари или друг Ротариански знак, Ротарианските звена трябва да използват допълнителен показател за името на участващото Ротарианско звено. Когато избират Име на домейн, включващо думата “Ротари”, Ротарианските звена следва да включат и допълнителни думи, определящи името на Ротарианското звено, а не само думата „Ротари”. (Виж раздел 33.020.4.) (Примерите за правилно наименование включват: www.градРотариклуб.org, www.ротарианскидистрикт0000.org, www.градРотарисело.org и [www.Ротари\[напишете тук името на Ротарианското звено\].org](http://www.Ротари[напишете тук името на Ротарианското звено].org). Примери за често срещани грешки в имена, при които се използва само думата “Ротари” или се отнасят до РИ, а не до конкретно Ротарианско звено: www.ротарисело.org, www.ротарианец.org, www.дейносттаРИ.org и www.ротарианскижени.org.) Ротари Интернешънъл не носи отговорност за съдържанието на коя да е публикация, която не е на РИ.

с) Ротари Интернешънъл поддържа сайт в световната мрежа (www.rotary.org), за да предоставя на ротарианците актуална и точна информация относно програмите на Ротари Интернешънъл и Фондацията на Ротари. Редакторите на ротарианските публикации във всички медии се насърчават да използват тази информация в съответните си ротариански органи при условие, че спазват политиката за авторските права, публикувана на сайта на РИ. Нещо повече, ротарианците, отговарящи за уеб сайтовете на клуб, дистрикт или друго Ротарианско звено, се насърчават, където е уместно, да включат линк към уеб страницата на РИ, за да улеснят желаещите да научат повече за Ротари.

д) Домейн от първо ниво (“ДПН”) и политика относно регистрацията и поддръжката на Име на домейн

I. Предназначение на политиката

Предназначението на тази политика е да определя ДПН и политиката на Ротари Интернешънъл относно регистрацията на Име на домейн. Също така тя трябва да служи като ръководство за служителите на Секретарията, тъй като различни отдели се възползват от Интернет, за да популяризират Ротари Интернешънъл и нейните

програми, както и за Ротарианските звена, желаещи да закупят имена на домейни при създаването на уеб страници за постигането на Целта на Ротари.

II. ДПН и имена на домейни, резервирани за изключително ползване от страна на Ротари Интернешънъл и Фондацията на Ротари

A. ДПН и имената на домейни

Ротари Интернешънъл запазва следните Ротариански знаци за изключително ползване от Ротари Интернешънъл и Фондацията на Ротари като ДПН или имена на домейни (изброените по-долу включват и множественото число, както и единственото число на):

- a. интеракт
- b. интерактклуб
- c. полхарис
- d. полхарисфелоу
- e. РИ
- f. ротаракт
- g. ротарактклуб
- h. ротарианец
- i. ротари
- j. ротариклуб
- k. ротарифондация
- l. ротариинтернешънъл
- m. ротариинтл
- n. therotarian
- o. фондациятанаротари
- p. РФ

Доколкото е възможно, всеки Ротариански знак трябва да се поддържа като Име на домейн (заедно с всеки основен ДПН като .com, .org, .net, .info, .biz и други, ако са достъпни), даден ДПН или друг главен показател на Ротари в Интернет.

B. Домейни с код за страна

“РОТАРИ” също така трябва да бъде защитена и с домейни с код за страна (“кс”) доколкото е възможно, като се използва следния ред по приоритетност:

- a. Всяко име на домейн и/или държава, посочено от Борда на РИ или попечителите на РФ.
- b. Държави, в които РИ има международен офис.
- c. Държави, в които РИ планира да проведе бъдещ конгрес и/или държави-домакини на президенти на РИ елект и/или номини.
- d. Държави, където години наред или понастоящем РИ изпитва проблеми, тъй като там се използват знаците на РИ без разрешение или тъй като други лица, компании или организации са регистрирали редица приложения за едни и същи или подобни знаци, налагащи РИ да се противопостави на тези приложения.
- e. Държави, в които РИ или има значителен брой притежатели на лицензи, или големи притежатели на лицензи.

- f. Държави, в които РИ има значително присъствие, било заради големия брой ротарианци, било че това са държави, в които РИ и/или програмите на РИ са много активни.

Ротарианците, Ротари клубовете, Ротарианските дистрикти и другите Ротариански звена се умоляват да подкрепят тази Политика и да прехвърлят правата за собственост върху кой да е от горепосочените ДПН и/или имена на домейни, които наскоро може да са припознали като собственост на РИ, по искане на РИ. Поради ограничения в бюджета, имената на домейни с код за страна, включващи кой да е от Ротарианските знаци, различен от РОТАРИ, не са на разположение за закупуване в определения момент, но това подлежи на промяна по всяко време по преценка на генералния секретар.

C. Други ДПН и домейни

1. Генералният секретар определя дали съществуват други ДПН или имена на домейни, различни от предвидените по-горе, за които РИ има най-добър интерес да бъдат защитени и поддържани за нейно изключително използване/или полза.
2. Генералният секретар определя дали и кога използването на кой да е от Ротарианските знаци в ДПН или име на домейн от Ротарианско звено не е съгласно политиката на Борда или дали лице, компания или организация, които не са свързани с РИ, са извършили нарушение, и се заема с въпроса по подобаващ начин.

III. Регистрация и поддръжка на ДПН и имена на домейни

Генералният секретар закупува ДПН и имената на домейни, отговарящи на актуалните цели за защита на ДПН и имена на домейни, като вписват РИ за свой собственик. Секцията за интелектуалната собственост към Правния отдел отговаря за регистрацията, подновяването и поддръжката на ДПН и имената на домейни за Ротари Интернешънъл и Фондацията на Ротари, с техническата и материалната подкрепа на IS, Комуникации и Администрация на клубове и дистрикти, ако е необходимо.

IV. Ротари клубове, Ротариански дистрикти и други Ротариански звена

A. Ротари клубовете, Ротарианските дистрикти, другите Ротариански звена и отделните ротарианци следва да знаят, че РИ си запазва правото да изиска ДПН и имената на домейни, включващи кой да е от Ротарианските знаци, да се прехвърлят на РИ към момента и за в бъдеще, съгласно тази политика.

B. Ротари клубовете, дистриктите, другите Ротариански звена и отделните ротарианци се насърчават да закупуват имена на домейни, които са съобразно политиката на Борда на РИ по отношение на използването на Ротарианските знаци, както е посочено в *Процедурния наръчник на Ротари Интернешънъл* и *Кодекса с практиките на РИ*. Ротарианските звена се насърчават, преди да регистрират имена на домейни, да се консултират със своя представител за Администрация на клубовете и дистриктите, за да се уверят, че името на предложения им домейн е съгласно политиката на Борда за използването на Ротарианските знаци.

С. Закупуването и/или администрацията на кой да е ДПН, който може да стане достъпен при използването на някой от Ротарианските знаци, е резервирано изключително за РИ.

Д. Генералният секретар може да изиска отказ от права за това, че ограничава отговорността на РИ да бъде поместена на уеб страниците на Ротарианските звена.

Е. Генералният секретар си запазва правото да предприеме всяко необходимо действие срещу Ротари клуб, дистрикт, друго Ротарианско звено, отделен ротарианец или група ротарианци, чиито действия противоречат на политиката на Борда на РИ по отношение използването на Ротарианските знаци. *(Среща от Октомври 2003, Реш. Борда 78)*

Източник: Среща ноември 1999, Реш. Борда 230; *Изменено от* Среща февр. 2003, Реш. Борда 225 и среща окт. 2003, Реш. Борда 78